

## **О ПРАКТИКЕ РЕГИСТРАЦИИ АКТОВ ГРАЖДАНСКОГО СОСТОЯНИЯ В АРГЕНТИНЕ**

Аргентинская система регистрации актов гражданского состояния носит выраженно децентрализованный характер. Каждая из 23 провинций страны, а также столица – «автономный город Буэнос-Айрес» имеют собственные реестры ЗАГС и собственные формы документов, оформляемые в удостоверение актов. Если в России используется семь видов выдаваемых на руки гражданам свидетельств ЗАГС, то в Аргентине – выдаются только три: о рождении, о заключении брака и о смерти, однако в каждой провинции они свои и, таким образом, здесь насчитывается 72 уникальных бланка документов. У аргентинцев при этом де-факто не существует физических «оригиналов» на собственных номерах бланков, все их документы ЗАГС – по сути «выписки» из актовых записей, имеющие к тому же в ряде случаев ограниченный срок действия: при совершении здесь юридически значимых действий обычны случаи, когда госорганы требуют «актуализированные» свидетельства ЗАГС, как правило «не старше» 3 или 6 месяцев. Практически завершён переход полностью на электронный документооборот, пионерами в котором выступили Автономный город Буэнос-Айрес (в 2016-2018 гг.) и Провинция Буэнос-Айрес (в 2017-2019 гг.). Аргентинские консульские загранучреждения с 2018 года также перешли исключительно на электронный документооборот ЗАГС. Таким образом, количество выдаваемых лицу свидетельств ЗАГС не лимитировано и все они с точки зрения российского законодательства к тому же могут считаться «оригиналами» или «дубликатами оригиналов». Получение таких свидетельств-выписок происходит дистанционно, через веб-сайты реестров ЗАГС соответствующих аргентинских провинций, подписи аргентинских должностных лиц на них – цифровые, верифицируемые при необходимости также дистанционно.

Применительно к оформлению наличия гражданства по рождению (ст.12, ч.1, п. «а» №62-ФЗ) у детей российский «родильных туристов» отмечаем следующее:

- в 2022-23 гг. более 90% случаев рождений – произошло в Автономном городе Буэнос-Айрес, - юрисдикции с наиболее «цифровизированной» системой документооборота ЗАГС;

- выдаваемые родителям на руки «оригиналы» «свидетельств-выписок» о рождении – не имеют собственного номера бланка, указанный в них буквенно-числовой код – несет сведения об актовой записи о рождении. Тем более номеров бланков не будет на полностью электронных «дубликатах» «свидетельств-выписок»;

- «оригиналы» «свидетельств-выписок» отличаются от «дубликатов» наличием на них «оригинальной» подписи аргентинского чиновника, а также «мокрых печатей». В «дубликатах» - и подписи, и печати- цифровые;

- заявителям было неустанно рекомендовано предоставлять «оригинал» документа ЗАГС, однако какая-то их часть упорно настаивала на оформлении наличия гражданства на основании полностью электронных «дубликатов». С учетом того, что «оригиналы» с «мокрыми» печатями и штампами неминуемо уйдут в Аргентине в прошлое в ближайшие годы, было принято решение идти таким заявителям навстречу, тем более, что в этом случае заверяется больше страниц перевода, и, соответственно, повышаются сборы Консульского отдела.

В целом практически завершен переход аргентинского делопроизводства в сфере ЗАГС на электронный формат. С 2018 г. в г.Буэнос-Айрес и одноименной провинции возможно получение свидетельств ЗАГС по электронной почте, с цифровой подписью должностных лиц. С 2020 г. в аргентинской столице данный формат стал единственно возможным.

Единой для всех провинций нормативно-правовой базой является Закон Аргентины «О Реестре гражданского состояния и дееспособности лиц» № 26.413 от 10.09.2008 г.<sup>1</sup> и соответствующие статьи Гражданского и торгового кодекса Аргентины (ГТК)<sup>2</sup>. Координация деятельности провинциальных реестров осуществляется через аппарат Генерального директора Реестра гражданского состояния и дееспособности, а также через Федеральный совет соответствующих органов ЗАГС, куда входят главы провинциальных реестров и представитель ведомства, занимающегося документированием населения<sup>3</sup>.

### **Аргентинские свидетельства о браке<sup>4</sup>**

В 2010 г. Аргентина первой из латиноамериканских стран легализовала однополые браки. Помимо полноценного брака в смысле, который соответствует положениям российского законодательства, действующий ТК Аргентины предусматривает также регистрацию в органах ЗАГС «сожительства» и «гражданского союза» (в более упрощенном порядке и с меньшим объемом взаимных обязательств участников).

Процедура регистрации брака как между аргентинскими и иностранными гражданами, так и между двумя иностранцами здесь производится на общих основаниях, практически ничем не отличается от таковой между местными гражданами. Подача заявлений для заключения брака возможна в любой орган ЗАГС по месту жительства одного из будущих супругов. Регистратор убеждается в достижении заявителями брачного возраста, выдает им официальный бланк заявления и направление на медицинское обследование, результаты которого необходимо предоставить за неделю до назначенной даты регистрации (как правило, через четыре недели

---

<sup>1</sup> исп. Ley 26.413 "Registro del Estado Civil y Capacidad de las Personas"

<sup>2</sup> исп. Código Civil y Comercial de la Nación, принят законом Ley 26.994 от 1.10.2014 г., действует с 1.08.2015 г.

<sup>3</sup> Национальный реестр населения Аргентины в составе МВД, исп. Registro Nacional de Personas, RENAPER.

<sup>4</sup> исп. partidas de matrimonio

после подачи заявления, однако по уважительным причинам этот срок может быть сокращен и до 10-12 дней.

Процедура регистрации в назначенный день происходит в специально оформленном зале. Здесь происходит подписание регистрационного акта, супругов информируют об их правах и обязанностях, а также вручается т.н. «семейная книжка<sup>5</sup>».

Свидетельство о браке представляет собой фотокопию регистрационного акта, заверенную руководителем ЗАГС. Оригинал возможно получить в день бракосочетания, копии - через двое суток после регистрации.

Повторно истребовать документы о браке и получить сертифицированную копию свидетельства может любое лицо, знающее номер актовой записи и обратившееся в соответствующие органы ЗАГС.

Для получения дубликата семейной книжки на основании актовой записи необходима личная явка одного из супругов, либо адвоката с нотариально оформленной доверенностью.

Нормы семейного права Аргентины устанавливают, что оба супруга сохраняют свои добрачные фамилии, при этом, как правило, жена, добавляет к своей еще и фамилию мужа с приставкой «de». Например, Кристина Элисабет Фернандес (Cristina Elisabet Fernández, Президент Аргентины в 2007-2015 гг.), выйдя в 1975 г. замуж за Нестора Карлоса Киршнера (Néstor Carlos Kirshner, Президент Аргентины в 2003-2007 гг.) стала Кристиной Элисабет Фернандес де Киршнер.

В настоящее время данное правило является опциональным, а не императивным<sup>6</sup>. С 1 августа 2015 г. стало разрешено мужу брать по такому же принципу фамилию жены.

---

<sup>5</sup> исп. Libro de familia

<sup>6</sup> Закон 18.249 «Об именах физических лиц», ст.8.

Перерегистрация в аргентинском суде брака, заключенного в иной юрисдикции, – является опциональной и на практике не столь широко распространена среди вступающих в аргентинское гражданство супругов-иностранцев, что можно объяснить как указанными культурными различиями, так и более сложной процедурой его расторжения по сравнению, например, с постсоветскими государствами. Так, семейная пара Петровых (супруга – в девичестве Иванова) при оформлении ПМЖ теряет общую фамилию, а при заключении брака супруга может приобрести фамилию «Иванова де Петров».

Помимо этого, в Аргентине признается только судебная (во всех случаях, кроме смерти другого супруга или признания его без вести пропавшим) процедура расторжения брака. Расторгнуть брак вправе судья по гражданским делам по месту совместного проживания супругов или места жительства того из них, кто обратился в суд с соответствующим заявлением. К заявлению обязательно должно прилагаться «экономическое предложение» касательно раздела имущества, суммы алиментов, компенсаций тому из супругов, «чье положение по итогу развода станет более уязвимым» в виде единовременного платежа, или регулярных выплат в течение ограниченного или, в исключительных случаях, неограниченного срока<sup>7</sup>. Итоговый финансово-экономический баланс обязательств бывших супругов определяет суд в ходе очных заседаний.

Такой документ, как свидетельство о расторжении брака, аргентинской практике не знаком. Окончательное оформление развода (при условии, что брак ранее был зарегистрирован в аргентинской юрисдикции) производится на основании судебного решения путем проставления т.н. «маргиналии» в актовой записи о заключении брака.

### **Аргентинские свидетельства о рождении<sup>8</sup>.**

---

<sup>7</sup> ст. 441 ГТК Аргентины

<sup>8</sup> исп. partidas de nacimiento

Оригинал медицинской справки о рождении<sup>9</sup> на руки заявителям сейчас не выдается (с 2008 г. – в г.Буэнос-Айрес, с 2016 г. – в Провинции Буэнос-Айрес), а направляется медицинским учреждением, где состоялись роды, в орган ЗАГС напрямую. Обязательной регистрации подлежат все без исключения случаи рождения детей в пределах аргентинской юрисдикции<sup>10</sup>. Заявители (родители, или в случае отсутствия таковых – прямые родственники ребенка по мужской/женской линии, либо же чиновники ведомства по делам несовершеннолетних) должны обратиться в орган ЗАГС в течение 40 дней после рождения ребенка, в случае пропуска этого срока регистрация рождения возможна только в судебном порядке (для чего необходимо будет собрать значительно более обширный список документов, в первую очередь – подтверждений того, что ранее такая регистрация не производилась). В случае родов вне медицинского учреждения регистрация возможна по решению органа ЗАГС в течение года с даты рождения ребенка при условии предоставления соответствующих подтверждений (в частности, заявлений двух свидетелей под присягой).

В последние два десятилетия приоритетом аргентинской политики в сфере ЗАГС является сокращение количества «недокументированных лиц», в связи с чем, сама процедура регистрация рождения, во-первых, предельно упрощена по сравнению с другими действиями ЗАГС, во-вторых, неотделима от оформления детям аргентинского удостоверения личности<sup>11</sup>, имеющего уникальный идентификационный 8-значный номер для каждого обладателя (остающийся для него неизменным до конца жизни). При выдаче свидетельства о рождении номер удостоверения личности указывается на документе в обязательном порядке. В полноценном смысле процедура

---

<sup>9</sup> исп. Certificado Medico de Nacimiento

<sup>10</sup> Ст.1 Закона Аргентины о гражданстве «О гражданстве» № 346 от 1.10.1869 г. – Ley de Ciudadanía – устанавливает, что «гражданами страны являются все родившиеся на ее территории лица вне зависимости от гражданства их родителей, за исключением детей иностранных посланников и сотрудников аккредитованных в Аргентинской Республике дипломатических представительств».

<sup>11</sup> исп. Documento Nacional de Identidad, «DNI», в формате пластиковой карточки по стандарту ISO ID-1: 8,60 на 5,38 см. С 1.04.2017 такой формат удостоверения является единственно признаваемым для всех граждан и резидентов страны в возрасте до 75 лет.

регистрации рождения в Аргентине считается завершенной только после получения заявителями удостоверения личности ребенка.

Регистрация признания отцовства / материнства производится в органах ЗАГС по отдельным учетам. Для добровольного признания отцовства достаточно только заявления, во всех остальных случаях – предусмотрен судебный порядок. Специфических свидетельств об установлении отцовства в Аргентине не предусмотрено, после внесения изменения в актовую запись выдается исправленное свидетельство о рождении. Обособленные подтверждения о внесении в актовую запись сведений об отцовстве не выдаются. Такие справки могут быть выданы только вместе со свидетельством о рождении и только по запросу компетентных органов, перед которыми заявитель должен обосновать необходимость получения документа (ст.46 Закона 26.413).

Не предусмотрены аргентинской практикой также отдельные свидетельства об усыновлении/ удочерении. В случае усыновления ребенка супругом матери достаточно простого заявления в орган ЗАГС, после чего вносятся соответствующие изменения в актовую запись о рождении и выдается исправленное свидетельство. При «полном» усыновлении (двумя родителями), которое возможно только в судебном порядке, изначальная актовая запись о рождении ребенка архивируется с т.н. «маргиналией»<sup>12</sup> и составляется новая запись.

Положения действующего ГТК Аргентины, а также Закона № 26.413 позволяют внесение в актовую запись о рождении двух родителей одного пола, состоящих на момент рождения ребенка между собой в браке, как в случае «естественного рождения» (Закона № 26.413), так и усыновления/ удочерения (исключительно в судебном порядке и при условии оформленного однополого брака любой «категории»).

---

<sup>12</sup> Исп. *Nota marginal*, то есть «отметка на полях» в актовой записи акта гражданского состояния

### **Аргентинские свидетельства о смерти<sup>13</sup>.**

Действующая в Аргентине практика регистрации смерти и оформления соответствующих свидетельств имеет, по сравнению с другими действиями ЗАГС, наименьшие отличия от российской.

Обязательной регистрации подлежат все смерти, произошедшие на территории страны<sup>14</sup>. Оформление актовой записи производится по заявлению родственников, наследников погибшего, а в их отсутствие – обнаруживших тело или владельцев жилища, где произошла смерть<sup>15</sup>, а также в результате соответствующих судебных решений, в т.ч. о признании лица без вести пропавшим<sup>16</sup>.

Как и в случае со свидетельствами о браке, получить сертифицированную копию свидетельства о смерти может любое лицо, знающее номер актовой записи и обратившееся в соответствующие органы ЗАГС.

---

<sup>13</sup> исп. partidas de defunción

<sup>14</sup> Ст.59, п. «а» Закона № 26.413

<sup>15</sup> Ст.61, п. «а» Закона № 26.413. Любопытно, что данная норма является причиной устойчивого в среде как аргентинцев, так и эмигрантов заблуждения, что «на первого обнаружившего тело возлагаются расходы по оплате его погребения».

<sup>16</sup> Ст.59, п. «с» и «d» Закона № 26.413